day, August 9, 1967

New Canadian

UMEZUKI Publisher
TSUMURA English Editor
MORI Japanese Editor And Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

PERSONAL

TO EXPO. 4 specious rooms, 3 miles to Expo. special rates by week. No. 353 Churchill Blvd., Montreal.

three bedroom ... living room and T.V. ... subway, $5 each daily ... Contact ... Fabreville, Laval, P. Q.

ale Help Wanted

New Canadian Ads for Best Results

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Wedding Invitations, Cards
KONDO Dalco Print
ST., TORONTO Phone 368-5718

Why the Christian Science Monitor recommends you read your local newspaper

Your local newspaper is a wide-range paper with many features. Its focus is on local news. It also ... the major national and international news.

THE MONITOR COMPLEMENTS YOUR PAPER

Expo 67 Is Training Ground For Japanese Show

MONTREAL.—"What we like is the way Expo 67 ... people. ... method of transportation has a ... use. We're going to use that."

... interrupted.

"We're impressed by the lack of confusion."

... and the table followed up.

"The Expo personnel are wonderfully trained. They ... with foreigners."

Similar comments are heard daily at Expo 67.

They are part of the Japan Association for the 1970 World Exposition — in short, Expo 70, which is now ... an hour's drive from Osaka, Japan's second ... city.

... Montreal is more a training course than a place to visit for fun and pleasure. They examine everything at Expo 67 with one thought in mind: Can we use it, should we adapt it, should we avoid it?

Construction work amidst the rolling hills of the fair site has already begun and invitations are out to 123 countries to join. Canada accepted first.

The theme is "Progress and Harmony for Mankind."

Officials want to attract one million foreigners as well as 30 million Japanese. They would like to see Pacific airline fares come down. They are concerned about the hotel situation. They are considering something similar to Logexpo. They need to plan for more eating facilities than Expo 67 has on its site.

All told, officials estimate that total costs of holding the fair plus all other related construction around and leading up to the fair site (subways, highways, etc.) will total more than $5,000 million. Japan's share of this will be borne two thirds by the central government and one third by city and prefecture governments.

A tiny taste of what is in store for Expo 70 visitors is on display at Montreal at the striking Japanese Pavilion building and its surrounding traditional style garden.

The three-section pavilion was designed by Yashigoro Ashihara and is a blend of modern technology and traditional Japanese style. The three-level exhibit

(Continued on Page 8)

CENTENNIAL YEAR 1867—1967

The New Canadian

EXPO 67 UNTIL OCT. 27

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXI—No. 62 SATURDAY, AUGUST 12, 1967 Toronto, Ont.

From The Frying Pan

By BILL HOSOKAWA

Recommended reading, if you have the slightest curiosity in history, is "The Fall of Japan" by William Craig, which is scheduled for publication Sept. 2 by Dial Press. This is a moment by moment account of what went on in the highest Japanese circles, and among their American adversaries, in the weeks and days preceding Japan's surrender.

This is a popularized account of the soul-searching, the fear and indecision, the triumph and chagrin, the wisdom and fanaticism of men who were faced with fearsome responsibilities. Author Craig, who was only 12 years old when the Pacific war ended, takes a novelist's liberties to transport the reader into secret conferences and the minds and hearts of the principals. He writes dialogue that no person now living has heard, but the book is a fascinating insight into history, particularly that of Japan faced as it was in 1945 by the alternatives of utter destruction or the first defeat in its history.

Of particular interest to Nisei is mention of Sgt. Fumio Kido and Lt. Ralph Yempuku. Kido, the book reports, was one of five persons who flew in a B-24 bomber from Hsian in southwest China to Hoten Prison Camp near Mukden, Manchuria on Aug. 16—only hours after Emperor Hirohito had told his people they must surrender—and parachuted into the midst of the ... Japanese Kwantung Army to rescue American prisoners. Kido was the team's interpreter. The Japanese weren't sure the war was over, and for a while the Americans feared ... be shot.

The author writes that Kido's position was paricularly precarious. At one point he was beaten, while other Japanese abused him ... At military police headquarters Kido heard a Japanese officer say over the telephone: "We have an American-born Japanese here. What do we do with him?" Eventually he was ... to interpret.

Lieutenant Yempuku, identified in the book as a Hawaiian veteran of OSS assignments in Thailand and Indochina, was one of the men chosen to fly from Kunming to Hainan Island on ... mercy mission. The Americans jumped from 600 feet, and ... gashed his chin while landing. The American commander, ... bluffed the confused Japanese into doing as ... with Yempuku transmitting not only the meaning but ... of his words to the enemy.

There are, of course, scores of stories like these that have ... stories of Nisei heroism in unusual circumstances ... their skills were invaluable and resulted no doubt in saving ... many American lives. It is heartening that little ... of Nisei in defense of their country are being ...

• • •

ADAPTABILITY—The record pretty well shows that the ... have ... quite easily to their environment, whether it ... Alaska ... Imperial Valley, the heat of Poston, the humidity of Rohwer ... cold of Heart Mountain. They adapt culturally as ... from the New York Times (brought to our ... Fryingpan's Manhattan correspondent).

... about the 44th Annual Round Hill Highland Games ... the Connecticut estate of Richard Colhoun ... bagpipes skirled, bits of lucky heather were ... took part in various contests including ... contestants was 9-year-old Elayne Kageyama ... been doing Scottish dances since she was 5. ... that Elayne came with her mother, "Mrs. Chik... a Japanese American (Canadian) who drove from Toronto ... to report how she fared.

• • •

IMPORTS—... foreign automobile manufacturer is selling as ... as Volkswagen, but Toyota, Opel and Datsun ... race for second. George Hattori, president ... distributors, predicts the No. 2 spot might be ... cars out of total import sales that may ... this year.

Japanese Canadian Minister Makes Dramatic Attempt To Rescue Two

ERIEAU, Ont. — Spectators stood idly by recently as a Chatham Japanese Canadian minister's lone, dramatic attempts to rescue two fishermen from Lake Erie waters failed.

The Rev. F. T. Tatsu of 130 Fielder Ave. was himself dragged into the water off the west side of the Erieau pier as he tried to save Laddie Mac Thomas, 49, of 4012 West Grand Blvd., and Lawrence Carter, 58, of 10925 La Salle.

It was believed Mr. Thomas may have suffered a heart attack while making an unsuccessful bid to save his companion.

Mr. Tatsu, minister of First Baptist Church, said 15-20 spectators watched from the pier top as he attempted first to reach the two men with bamboo poles, was pulled into the water, and tried to get a foothold on the sloping, moss-covered pier wall.

Mr. Tatsu finally swam 15 feet towards the lighthouse to find steps, climbed back on the pier, and ran back to the accident scene to throw a rope in another attempt to rescue the one fisherman still afloat. He was handicapped by heavy clothing, including a winter-weight jacket.

The Chatham minister said he could not understand the lack of help from spectators, or the absence of lifesaving equipment at the pier.

"It's a terrible feeling to try to save two men, and fail," he said.

"I keep wondering if there was anything else I cold have done."

One other man attempted at first to help but quit, saying he was a non-swimmer. Mr. Tatsu is a strong swimmer.

George Allison, 37, of Detroit, said Mr. Carter slipped on the wet pier wall into the water and that Thomes was pulled in when he reached out to help him.

A power boat, operated by Gerald Couture and William Holland of Chatham, was some distance away. Mr. Couture said he heard the calls for help but the two men had gone under when he reached the scene.

The Chatham men worked with Erieau firemen, provincial police, Artsur's Chatham Ambulance staff and other pleasure boats in dragging the area until both bodies were found.

Better Understanding . . .

Centre, Travel Agencies, Journalist Honored

By KEN MORI

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre, Furuya Travel Service, Canadian Pacific Airlines, Iwata Travel Service, and journalist Miss Beverley Grey, travel editor of the Globe & Mail newspaper will be honored next month for promoting better understanding through travel between Canada and Japan. They will be awarded Japan's Ministry of Transport certificate of merit and ... shield.

Cultural Exchange At Teachers Confab

VANCOUVER. A small cultural exchange project between students of Japan and Canada was started recently by a Japanese educator.

Takao Taguchi brought with him to the world teachers' conference in Vancouver a collection of the art and work of Tokyo school children.

He declared he wanted to give it to some Canadian school children in exchange for similar material.

The president of the Canadian Teachers' Federation, Rev. J. Harold Conway, accepted the material and said he would do ... a London, Ont. school.

He presented Taguchi the London students ... of their work and ... to Tokyo.

Doolittle Almost Got Tojo

NEW YORK. — ... James H. Doolittle's surprise raid on Tokyo ... Premier Hideki Tojo ... said ...

[illegible]

"A ... American bomber ... the way as the bomber ... business.

"... Japan was just as surprised ... Jimmy Doolittle ... their ... Nisei ... dream ... from a carrier ...

... the Doolittle raid ... Japanese ... the U.S. ... Midway Island. The ... was defeated.

... took off ... China, although ... were saved.

Tojo was hanged after the war as a war criminal.

Tooth Decay Troubles Most Japanese Children

TOKYO.—Tooth decay topped the list of diseases most common among Japan's school children, according to a white paper on physical training of youth since the end of World War II. Myopia is the second most prevalent ailment. A 1965 survey showed that nearly 40 percent of senior high school students and 20 percent of junior high students were suffering from near-sightedness.

Canadian Judokas Win 5 Pan Am Medals

By K. C. TSUMURA

WINNIPEG — Canadian judokas [illegible] as their [illegible] Pan American Games [illegible] Canada's [illegible] 2 silver and a bronze [illegible] from the United States, Argentina, Brazil, Chile, Cuba, Guatemala, Mexico, Netherlands Antilles [illegible] and Puerto Rico [illegible] Winnipeg.

OPEN WEIGHT
1. Doug Rogers, Canada
2. James Westbrook, U.S.A.
3. Kastriget Mehdi, Brazil

Humberto Medina Gonzales, Cuba

[illegible] "[illegible]" of judo, Doug Rogers, 5th-dan [illegible] himself to the partisan crowd of over [illegible] a close decision in the Heavyweight [illegible] earlier in the week by capturing the gold medal in the Openweight division. It took him [illegible] time of only five minutes.

[illegible] Kastriget Mehdi, 4th-dan, a 32-year-[illegible] Brazil with a uchi-mata for ippon [illegible] His next victim, Salvador Goldschmied [illegible] Mexico [illegible] with two waza-ari in 70 seconds. Humberto Medina Gonzales, a 2nd-dan from Cuba, was next [illegible] with a hold down in 55 seconds.

[illegible] took Rogers 3 minutes against American James Westbrook, 3rd-dan, a wrestler by [illegible] Westbrook became a victim of his own hyper-[illegible]sive tactics. He rushed boldly at the 238-lb [illegible] Doug Rogers, dumped him on the mat, and [illegible] on him for a hold down. But to Westbrook's [illegible] he promptly found Rogers' brawny arms locked [illegible] vise-like grip around his neck.

"It was part of his strategy," the rueful American said later after officials had stopped the bout [illegible] brought him back to consciousness.

"I was fighting my fight when suddenly I heard [illegible] noise. Then I saw him standing there and I thought 'my God, he's won.' "

Westbrook was right.

HEAVYWEIGHT
1. Allen Coage, U.S.A.
2. Doug Rogers, Canada
3. Euladio Damaso Nicolaas, Netherlands
3. Jose Luis Turletto, Argentina

United States' "second George Harris", Allen Coage, 2nd-dan, a powerful 22-year-old, who packs 240 pounds on a 6-foot frame, came through to capture the gold medal in this division. On his way to the title, he scored a fast ippon over Euladio Damaso Nicolaas, 2nd Kyu, of the Netherlands with a harai goshi. His next victim was Jose Luis Turletto, 2nd-dan, of Argentina who lost on a hold down.

In the finals he met Canada's Tokyo Olympic silver medalist, Doug Rogers. During the earlier part of the bout, Rogers caught Coage with a beautiful osoto gari but threw him outside the mat area. Both attempted hold downs to no avail. The decision went to Coage as Rogers had lost points by stepping out of the mat area.

LIGHTHEAVY
1. Mike Johnson, Canada
2. Rodolfo Perez, Argentina
3. William Paul, U.S.A.
3. Rolando Sanchez Melendez, Cuba

Mike Johnson "Canada's Isao Inokuma", 3rd-dan, a fireman by occupation, set fire to the partizan Canadian crowd by capturing the gold medal in this division in his usual dazzling fashion. His first opponent, Bill Paul, 4th-dan, of the U.S.A. appearing bothered by the edge of tatami violation rules, was caught with a clean ippon foot sweep. In his second match, Johnson unleashed his forte, seoi nage on Kastriget Mehdi, 4th-dan, of Brazil for an ippon. This throw was close to the mat with some spectators claiming Mehdi landed on his stomach. In his third match, Johnson let loose one of his most powerful, driving seoi nages of his career as he tossed Salvador Goldschmied, 3rd-dan, of Mexico for a full ippon. With the gold medal now in his pockets by being ahead on the points system, Johnson eased up losing a decision on the last bout to Rodolfo Perez, 2nd-dan, of Argentina.

MIDDLEWEIGHT
1. Hayward Nishioka, U.S.A.
2. Lhofei Shiozawa, Brazil
3. Gordon Buttle, Canada
3. Gabriel Goldschmied, Mexico

U.S.A.'s handsome Hayward Nishioka, the Pan-American judo tournament's female favorite, also dazzled the crowd with his judo finesse as he captured the gold medal in this division. In his first bout Nishioka took only 20 seconds to crash Felix De LaCruz Polles, 1st-dan, of [illegible] into the mats with a uchi[illegible] for the point. Canada's [illegible] Buttle lifted Nishioka with [illegible] uchimata attempt and was [illegible]tered with a foot sweep for [illegible] point. Nishioka came back [illegible]ly to finish Buttle with another foot sweep. In his next [illegible] with Ramon Alfredo Sharpe [illegible] dan, of the Netherlands, Nishioka stunned him using another fast foot sweep for the [illegible] Gabriel Goldschmied, 3rd-dan, [illegible] Mexico was the next victim [illegible] ing only 30 seconds until Nishioka unleashed a seoi nage.

In the finals, Nishioka [illegible] a tight close match with Brazil's highly touted, Lhofei Shiozawa, 4th-dan, of Brazil and won [illegible] decision.

LIGTHWEIGHT
1. Takeshi Murai, Brazil
2. Toshio Seino, U.S.A.
3. Rene Arredondo Cepeda, Mexico
3. Hipolito Elias, Argentina

FEATHERWEIGHT
1. Akira Ono, Brazil
2. Pat Bolger, Canada
3. Larry Fukuhara, U.S.A.
3. Luis Gaston Castro, Cuba

Akira Ono, a 27-year-old [illegible] dan from Brazil, captured [illegible] Featherweight division in [illegible]matic style. In his first [illegible] against Angelo Carlo Paz [illegible] dan, of Argentina, Ono [illegible] the scoring with a waza-ari [illegible] sweep and followed it up [illegible] a full ippon seoi nage. He then won a decision over U.S.A.'s [illegible]ged Larry Fukuhara, 3rd-dan. His next opponent, Estrada Sa[illegible]guero Gerardo, 1st-dan, of Guatemala went down for a [illegible] on a foot sweep and was [illegible] out on a full ippon by [illegible] otoshi.

In the finals, Ono [illegible] battles [illegible] form of his [illegible] Pat Bolger, 2nd-dan, of Canada and [illegible] Canadian [illegible] who smelled a gold medal [illegible] went in for [illegible] ger turned [illegible] Ono twisting [illegible] nearly [illegible] the Civic [illegible] caught Ono [illegible] roof lifted. But Ono [illegible] to the edge of the mat [illegible]ly. Ono clamped a [illegible] fast arm [illegible] Bolger [illegible] would have snapped a [illegible] Bolger quickly tapped for [illegible]

Famous judo personalities [illegible]tending the event included [illegible]miyuki K[illegible] Fukuda, [illegible] Charles [illegible] 5th-dan, Johnny [illegible] Philip Porter, [illegible] Yashima, [illegible] bayashi, [illegible]dan, and Frank [illegible]tashita, [illegible] Referee in chief.

Judo Champion Isao Okano Injured

SALT LAKE CITY. — The All Japan Judo Federation said recently Osamu Sato, fifth-dan, will replace national champion Isao Okano to compete in the forthcoming world judo championships scheduled in Salt Lake City this week.

Okano announced he would sit out the championship because of an injured shoulder.

T. Kono's Pan Am Records Broken

WINNIPEG. — Weight lifting records established by Tommy Kono in 1963 and 1955 in the middleweight and light heavyweight division in Pan American Games were broken recently as Russ Knipp of USA totaled 945 pounds to better the mark of 908½ and Joe Puebla of USC topped the lightheavy standard of 964 with a 970 effort.

Gold Seal Upholstery
Bus. Phone 633-3244
All Phases New And Used Furniture and Antiques Custom Upholstered Quality Guaranteed Workmanship Metro-wide Service — Free Home Estimates
Don Mitsuhata
Res. — RO. 7-6078

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of INSURANCE
Phone: PL. 9-2632 OR PL. 5-7317

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—BE. 1-0863
Those In Toll Area Call—RO 6-3840

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 233-4281 (Res.)

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

SMALL SHOE SIZES

SUMMER SALES
Ladies' shoes from 4 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

$1000 to $1600 a month Can be yours!
PLUS TRAVEL & EXCITEMENT

BECOME A PROFESSIONAL CHICK SEXOR
• Income of $12,000 to $20,000 a year
• Write for information
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
214 Prospect Avenue
Lansdale, Pennsylvania 19446

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

三百六十五日

山手樹一郎

（一一五）

「そんなことはない。おれは一人で死ぬのは淋しいから、おまえをつれて行く」

「きっとですね」

「大丈夫だ。諸せらない心配はしなくてもいい」

「お屋敷へ帰る時も、ちゃんと話してくれますね」

「おれは屋敷にはかへらない」

「そうですかしら」

「そんな疑わしそうな目をして、おれがそんなにいい加減なことをいう男に見えるのか」

雷太郎は思わず苦笑する

「そうではございませんけれど、あなたは今日にもお屋敷の御用人さまに逢わなければなりませんでしょう あなたがいくらお屋敷へは帰らないと言っても、御用人さまが承知しないと思いますのよ」

「いや、おれの腹はちゃんときまっているんだから、これだけは大丈夫だ」

「いいえ、あたくしは覚悟していますの。お屋敷のことだけは、あたくしの力ではどうにもなりません。ですから、あたくしはまだお屋敷のことはなにもうかがっていません。たとえお屋敷がどことわかっても、押しかけて行くわけには行きませんもの」

これだけはあきらめているといわねばかりに、淋しそうな微笑をうかべる。

雷太郎はあつた。ひそかに目を見はった。たしかにまだ屋敷のことはなにも話していないが、それよりそのあきらめの微笑が昨日のおつゆの顔にもあったことを思いあわせたからである。

良人の生死を思いつめている妻の切ない心、雷太郎はそれに胸をうたれた気持だった。

「お浦、おれの屋敷は小川町の天野主膳、死んだ父も主膳で、その跡をついだいまの主膳は和泉守となって勘定奉行をつとめている。母は直、弟は栄太郎。おれがもしつかまって屋敷へつれて行かれたら、いつでも押しかけてこい。遠慮なんかいるもんか」

「まあ」

お浦はびっくりした顔になりながら、

「つかまったら大変ですわ なるべく、つかまらないようにしてくださいまし」

と、とうとう本音が出てきたようだ。

「心配するな。おれはもう天野じゃなくて、浪人風雷太郎、お浦の亭主だ。市村錦吾が承知しているんだから、つかまる心配もないだろう」

雷太郎は明るくいってから、

「そんなことより、おれには他にもう一つ気になることがあるんだ。用人の田宮操作にも早く逢わなくちゃならないし、これからちょっと出かけてくる」

と、あっさり立ちあがった。

「お帰りはおそくなりますの」

「いや、夕方までには戻ってくる。ここだってまだ安心というわけには行かないんだからね」

「それはそうですのよ。お忘れになってはいやです」

口ではそうはいっても、出がけにいやな顔を見せるようなたしなめのないお浦ではなかった。

外は今日もよく晴れた春日和であった。

ーさて、どうするかな。

一番気になるのは並川の浪宅のほうだが、そこを見舞う前にまず市村に逢って昨日死んだ米精の浪人強盗のことを、くわしく聞いて見る必要がある。

用人田宮操作を呼び出すにしても、市村の手を借りたほうがよさそうだし、石原の町の大河原道場の調べはどうなっているか、これも無関係ではいられない問題なのだ。

そんなことを考えながら花川戸通りから吾妻橋のほうへ出て、足は自然の川っぷちの道を駒形のほうへ向っていた。

東京便り（二）

有賀千代吉

だが、自動車の多くなったことは、事故を生みだし毎日の死亡者は、非常な数にのぼっている。老人などは、安心して歩けたものではないが、先日も夜中に、寝ていた家族がとびこんで来た自動車に轢かれ死んでいる。こんな事は、珍らしい事件ではなくなっている。

街は自動車の列で占められ、人々の歩くことを制限している。それは車でも制[illegible]

私はカナダから新たな人を案内して歩いたのであるが日本の實状を経験して貰う為に、人混をかきわけ、立錐の余地なき電車に乗って貰った。さすがにいい経験でした、といっていたのであるが、それでも『おいそぎでしたら電車で』という言葉は現在ピッタリしている。何故ならば、タキシーは、急ぎの為めには使用できない程に車は街の中Kハ[illegible]リしているからできる[illegible]

求 ウエトレス二名ほど至急入用。委細は日光ガーデンへ。電話三六六ー二一六四。

求 ガーデナー・トラック・ドライバー入用。十一月末まで約束できる方には特別の好條件をつけます。電話四二一ー五〇四〇（平家）

移轉 私たちは左記に移りました。

辻喜太郎
静江

725 Markham Street,
Toronto 4, Ont.
Phone 533-7729

EXPO HOTEL RESERVATION
SHIMIZU SHOJI TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for Air Lines
5390 Decelles Ave., Montreal
Tel. 739-3032

●万国博の為ホテル無料斡旋
●船、航空機切符取扱
●永住権申請、呼寄せ、留學手續
●日本往復荷物通関荷造り、發送、輸出入物輸送取扱い

モントリオール市
公認 清水商事旅行社
清水 武

寄付感謝

ト市日本語學校維持會

（一九六七年五月より七月末日 敬稱略）

式記の方々より貴重なる御援助を賜り厚く御禮申上げます。

△二百弗 ト市石川良孝總領事 講師謝金援助
△十弗 上高原鐵雄夫妻 息女ト大卒業記念
△十弗 東デビッド 發展
△五弗 熊野光信 發展
●ピクニックに際して
△十弗 奥野茂
△五弗宛 川口象太郎 中川佐助 古屋元治 平家宗春 塚本正己 中川幸太郎 大隈千助 入澤芳成 無名氏 西利永 佐藤定 小早川男子 西澤なほえ
△景品の寄贈 大陸府貴組合 森田豊三夫妻 枝村とき 大堀ジョージ
●卒業式に際して
△二十五弗 加藤香
△十五弗宛 ト市日系合同教會 ト市佛教会 壽会
△十弗宛 如月クラブ 睦本縣人會 日系ガーデン・クラブ 青柳會 佐藤チカ 田中時一夫妻
△五弗宛 神奈川同志会 カナダ紀州會 上高原鐵雄 中村登市 西岡栄次郎 豐木潔 西村登美 古屋元治 中村小瀧 平家宗春 春原順一

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律

トロント市
電話ーPL九ー二六三二
ーPL五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一ー三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
Phone AM. 1-5194

日系人歡迎

おいしい中華料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
135 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1923

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦払の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田 欽一
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 254-5101

公認 岩田旅行案内社支店
亀岡 徳衛
114 Markham Street, Toronto 4, Ont.
Phone [illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-4641—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス
（[illegible]）
電話エムユー一ー六六二一

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五ー二五二八
六八二ー六五一一

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、納涼、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もチャージいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
[illegible] Toronto, Ont.
Phone [illegible]

日系二社も表彰

国際観光年で日本政府から

【東京】運輸省は去る一日「観光の日」に観光功労者の表彰式を行ない、国内関係者八十六人に表彰状、海外関係者三十一人と十八団体に感謝状を行った。

（海外関係ではカナダで個人一名 団体一及び会社三がトロントで九月早々に総領事館から表彰されることになっている。個人はト市朝税旅行担当記者ベバリー・グレー婦人で、会社はレーピーエー、岩田旅行及び古屋交易社の三社、団体は日系文化会館。）

運輸大臣の表彰状、国際観光振興会の謝賞（シールド）が総領事館から授与されることになっているが、カナダ側の表彰者選衡は総領事館、国際観光振興会、ジェトロ及び日航支店によって行われたものである。

●ト市佛教会踊りグループは十三日のハ市佛教会盆踊りに参加するが、場所はハ市内ケネルクスースとバートン街角で同日午後六時から。バスはト市佛教会前より午後四時出發。

サケ良漁

【スキーナ】当地におけるサケ漁は良好で、約六百五十隻の漁船が七月最終週間で三十二万四千三百六尾をとりあげた。その先週より約四万尾の増加である。

【ステブストン】当地のサケ漁は良好で、日系漁者は多忙をきわめている。

白系イチゴ農が進出

ラドナー方面で大量生産へ

【ビーシー州ラドナー】今年のイチゴ作は日照りつづきで干操かはなはだしく、イチゴは大きくならずサイズも小型であったが、ピッカーも手がそろって全部収穫をおえた。

戦前、当地方では日系人農家の主要産物であったイチゴ作りも、いまは白人農家が大いに進出し、五十エーカーないし百エーカー作という大量生産にのり出してきており、その度胸のよさには感服する以外にない。

イチゴ作りは今も昔も人手を要し、ミシンでピックするわけにはいかず、これら白系農家は数百人のピッカー集めに頭を悩ましている。いずれにしても日白系農家とも努力を得る努力は同じであるようだ。（エス生）

試訴とは異なるもの

岩崎ケースに警告を発す

【晩市】晩市在住の一世夫妻がカナダ政府を相手どって、戦時中に売却された土地代金に関する賠償裁判をおこしていることにつき、『日系人のテストケース』といわれているが、法律的に明るい一日系人はこのケースについて次のように述べて、一般日系人に誤い夢を抱くなと警告している。

岩崎ケースは唯一的なものである。ソルト・スプリング島在住の[illegible]二氏は日系財産のカストディアンという官職にありながら、自分が社長となって土地賃貸会社を創設している。

そしてその会社が岩崎氏所有の土地を売却しているこの点が不正と思われるものであって、一般日系人の売却された土地や家屋のケースとは異なるもので、テスト・ケースというものではないと考えられる。

医師が最高

一年の所得額

【オタワ】カナダで所得額のいちばん多い職業はお医者さんで、平均年収二万三千二百二十九弗。その次がエンジニーヤや建築設計者で年一万九千二百七十八弗、弁護士は少し減って一万九千百九十一弗。デンテストは一万三千四百四十七弗。金融業者は一万八千三百十弗。土地賃貸業者は八千六百三十五弗。保険業者は九千二百八十弗となっている。

●日本行便船 八月十七

人事消息

■死亡

▲スカボロの山下春さん（七四）は七月二十八日死去。二十八日前夜式を行い二十九日夜ト市日系聖公会で今井司祭司式で告別式を執行、三十一日マウント・プレザント墓地に埋葬した。

▲ながらく保険業をしていたト市の佐藤茂キー氏（五八）は九日早朝、心臓マヒで急死した。葬儀は十一日夜八時から日系合同教会で行われ、十二日パークローン墓地で埋葬。佐藤さんは『朝日』野球選手として戦前大いに技をふるった人であった。

ワセガへ野遊

サンガーの努力によりルンビニア・ガーデンに新築落成しましたカテージ見物を兼ねピクニックを次の通り開催する事になりました。奮って御参加下さい。

△八月二十日（日）午前九時（シャープ）佛教会前よりバスにて出發

△弁當は御持参下さい

参加御希望の方はバスの都合がありますので十八日午後九時までに次へ御申込み下さい。

△林典恵璋（六五一—六二八八）

△高橋スガ（四六一—四九六一）

トロント佛教会

護法会 婦人会共催

御禮

去る七月十六日當会ピクニックを催しました際は、幸いに晴天に恵まれ、近年にない多数の皆々様が御参加下され楽しい一日を過すことが出来ました事を厚く御禮申上げます。尚當日の催しに対し会員又は各商店より過分の御寄付を戴き、有難く、紙上を借りて厚く御禮を申上げます。

滋賀湖東會

寄付感謝

七月二十三日挙行の紀州ピクニックに際し各方面から多大なる御支援を賜わり厚く御禮申上げます（敬称略）

三尾連絡協會 カナダ紀州會

物品及び金子の御寄贈を受けた方々。

西刹次 松下電工 ダンダス・ユニオン店 大陸家庭消費組合 日光ガーデン 古屋貿易 サンダウン・マーケット（大谷） キャピラノ・グロッサリー 亀岡書籍 野田キクノ 森田ミサオ 枝村夫人 中津ハルエ 森マツエ 近堂アヤ子 中井昭五

△十弗宛 坂口豊喜 門永宗吉

△五弗宛 小川岩吉 西庄一 永見商店 唐津榊一 木本タマ 脇田岩松 中田竹次郎 岩崎貞理喜 松尾千代次 水薮常次郎 下野四郎右エ門 橋本直次郎 力松金太郎 清水藤四郎 木村義一 近堂キヌ 吉田ナト

△三弗宛 谷野マスエ 資出松之助 小柳コト 松原長之助 中村シン 桴野ワイ 西村チヨ

△二弗宛 西クラ 中津ハツ 倉橋スミ 上田ハツ 神田夫人 延藤夫人 科治夫人 宇佐美夫人 林田夫人 田中夫人 原夫人 林夫人 鶴岡夫人

妻春（七十四才）儀プリンス・ルバート病院にて約二週間加療後当地妻マイコル病院に移り胆石切開の大手術を行い経過良好にて病床の本人も私共一同も皆々様の御好意に対し再起の日を祈念致しておりましたが餘病併発の為七月二十八日午前三時四十分私共看護の中を永眠致しました事を生前厚知の皆様に謹告致します。追って二十八日午後八時前夜式を行い翌二十九日午後八時日系聖公会にて今井献牧師司式の下に告別式執行後三十一日マウント・プレザント墓地に埋葬の折は御多忙に拘らず皆々様の御会葬に預かり且又身に余る御花料供花弔辞弔電の御配慮を賜わり遺族一同心から感謝し御禮申上る次第でございます。實は一々参上御禮申上ぐべきですが御芳名伺いもれがあるかも知れず失禮を顧みず紙上を以て故人加療中の御厚志並に會葬に當っての御配慮に重ねて厚く御禮申上げます。

喪主 山下庄一郎
長女 秀子
長男 四郎
妻 ルイズ
二男 五郎
妻 ケイ
三男 勝男
女婿 砥綿卓
二女 綾子
女婿 最相秋信
三女 鶴子
岸本英司
妻 幸子
岸本夏夫
妻 益枝
岸本領雄
妻 テイ子
他孫一同
親族代表 光畑安野
友人代表 林シゲ
日系人聖公会

結婚御挨拶

高島ドーナルド賢
市居ケイ・ケイ子

右両名儀嫌て婚約中の処七月八日ト市日系聖公会に於て今井司祭司式により結婚式を挙行後引き続きタウン・アンドカウンツリーにて披露宴を催しました節は御多忙中態々御来席下され且つ又過分の祝辞祝電を賜り、立派なるお祝品を頂戴いたし有難く深くお礼申し上げます。

尚今後共若き両人に対しよろしく御愛顧御指導の程伏して御願い申し上げます。

ト市 父 高島利治
母 光子
ト市 母 市房美代

▲現代的なギフト 一年を通して喜ばれる書籍のギフト、二世及び白人向きの英文書など
▲帰国には毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、茶道、合気空手、書道、宗教、日本文学、日本語学習等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本画筆等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた 文房具等
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。
航空船切符旅行 小切手為替取扱
亀岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-3466
113 McCaul Street, Toronto 2B Ont.

☆夏の暑さを凌ぐには—
●冷しソーメン
☆キャンピングや魚釣りには—
●ラーメンを
☆夏向きのご馳走には—
●あわび鑵詰を
◎数の子昆布が着荷して居ります
ダンダス ユニオン店
電話 EM 四—七六九二 EM 六—三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

味の王様
キッコーマン
☆テリヤキ・ソース、ウースター・ソース、まんみ
◎メールオーダは丁寧迅速
◎日本月刊雑誌各種
○日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W. TORONTO 2B, ONT.
PHONE 364-4461

フォラム

戦後の日本語の変わり方

バンクーバー　佐藤傳

△戦後、日本の国語はたいへんに変わりました。

△今まで日本で使われていた漢字は、その数がたいへん多く、使い方も複雑でありました。かなづかいも、また敬語も必要以上に煩雑な点がありましたので教育上にも社会生活の上にもたいへん不便がありました。

そこで政府は国語審議会の決定した「当用漢字表」「現代かなづかい」「これからの敬語」などを採択して、これを使用することを勧め、その趣旨の徹底に努めました。小学校教科書もそれに基づいて編集され、新聞雑誌、公文書なども原則としてこれを用いるようになりました。

△わたくしたちは、バンクーバー日本語学校再開後、使用した教科書をもととしてこれらの研究を続けてきましたが、研究すればするほど興味がわき、また疑問も生じたりして、その都度文部省から、国語研究者から、参考資料を取りよせて調べました。そうしたものを、あらましまとめて、小冊子として出版しました。その内容の一部は左のようなものです。

一、当用漢字表

当用漢字表の字数は千八百五十字、そのうち小学校で教える漢字は八百八十一字、そのほかに人名用漢字として九十二字が選ばれている。この字数では、これまで使われていたことばが十分に書き表わせないのでその処理方法として

①当用漢字表にないものはかなで書く。（あいさつなど）

②かなで書いて意味がはっきりしないものは別のことばに書きかえる（ろうばい（狼狽）は、ろうたえる　あわてる）

③当用漢字表にない漢語は同音の別の漢字に書きかえる。（讃美は賛美に、古稀は古希に、廻は回になど）。

④代名詞（わたくし、あなたなど）、副詞（たいてい、すでになど）、接続詞（また、ただしなど）、感動詞、助動詞、助詞なども原則としてかなで書く。

⑤動植物の名はかなで書く。

⑥あて字（めでたい、ぐずぐず）などもかな書きにする。

⑦これまで漢字で書いた外来語の煙草、頁、硝子など、また外国の地名もかたかなで書く。

⑧書いたとおりに読むことをたてまえにしているだから、いわゆる（所謂）ゆえん（所以）おとうさん（お父さん）おかあさん（お母さん）ありがたい（有難い）などもかな書きにする。

二、現代かなづかいについて

①五十音図から「ゐ」と「ゑ」が取りのぞかれ、すべて「い」「え」を使う。

②「ぢ」「づ」は特別の場合のほかは「じ」「ず」を用いる。

③そのほかのかなづかいも言うとおり（発音どおり）に書く。

三、文章や手紙について

当用漢字の採用は、一般社会の国語生活を簡易化し、単純化し、生活に能率をあげるための改革であるから文を書くときも

①特殊なことばを用いたり、かたくるしいことばをやめて日常一般に使われているやさしいことばを用いる。

②古いことばを使わないで日常使い慣れていることばを使う。

③音読することばは、なるべく避けて、耳で聞いて意味のすぐわかることばを用いる。

④漢字は当用漢字表にあるものを、原則として用いる。

⑤文体についても、なるべくわかりやすい自然な口語文を用いること。なだらかな親しみのある文として明治調の漢文くずしや文語調のような肩ひじ張った文は用いない。

四、敬語について

これからの敬語は各人の人格を尊重する相互尊敬の上にたつものであって、できるだけ平明、簡素にありたいものである。

×　×

詳しいことは、小冊子「当用漢字　現代かなづかい　文章や手紙の書き方　これからの敬語」をお読みください。（別項広告参照）

新切手を発表

【オタワ】郵政省は来る九月十五日、バニエー故総督の記念切手を発行すると発表した。五仙の横大型のもので、バニエー総督の肖像を左側に描き、右側はその署名となっている。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。

ニューカナディアン

▲ト市の松井正之氏夫妻　息女の婚約記念

▲ト市の高島利治氏夫妻及び市居美代夫人　息と息女の結婚記念

▲▲晩市の細井源一氏　ニューカナディアン紙発展を祈念して

▲レスブリッジの高田外次郎氏　東部訪問記念

▲レイモンドの小谷田イサ夫人　故夫竹次郎氏七回忌記念

▲カムループスの森要蔵氏夫妻　長男の結婚記念

ぜひお読みください

わたくしは、

当用漢字　現代かなづかい　これからの敬語

文章や手紙の書き方

という四十七ページの小冊子を出版しました。

これには戦後、日本の国語がどんなに変わったかをあらまし述べてみました。

この小冊子を全部とおしてお読みくださるならば、あなたの日常ことばの生活の上にも何か参考になるのではないかと信じます。どうぞぜひお読みください。

一部實費五十せんでお分けします。ご希望の方は左にご連絡ください。

佐藤傳

一九〇〇年生れの者であれば

老年恩給の申請をいま行うべきです。

うカナダ在住者で、一九〇〇年（明治三十三年）に生れた者はいまより老年恩給の申請を行うべきです。いまそれをすることによつて、六十七才に達した在住者は一九六八年一月から最初の老年恩給をうけることになります。

一九〇一年生れである者は

>もし在住者が一九〇一年（明治三十四年）生れであれば、六十七才の誕生日を迎える六ヵ月前に老年恩給の申請を行うべきであります。ペンション申請フォームは最寄りの郵便局から入手できます。郵便局に出向くのが不便であれば、各州首都の老年恩給地方主事に書面で申込んでフォームを手に入れてもよろしい。

保證收入の補助

>老年恩給をうけるようになれば、政府當局から保証收入補助に関する小冊子が送られてきます。ペンション以外に收入のない在住者は月百五弗の收入を保證するため、政府はペンションのほかに月三十弗を補助するもので、有資格者はペンションをうけるという通知に接すれば、この補助金の申請も行うことであります。

ISSUED BY THE HON. ALLAN J. MacEACHEN, MINISTER
THE DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-3...

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前) 一年七弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

中共の即時承認 保守大會に要請

思想家會議で決議文を提出

【クベック州、モントリオール】カナダ保守黨主催の『思想家會議』が當地で開かれたが、來る九月早々ト市での保守党大會の指針を決定づける同黨内のインテリ層が參集して國内外一般問題について意見の交換を行った。

同會議の外交專門家は、カナダ保守黨は速かに中共と國交を樹立すべきであり、その前提として中共承認を行うべきだと強く訴えている。保守黨は國民政府（台灣）を認めているカナダ政府に對し、中共も即時承認すべきだと、二つの中國方針をとってきていた。

しかし、思想家會議の國際外交委員会が中共の即時承認の決議案をもち出し、それを保守黨の政策とすべきだと明らさまに表示したことは注目される點である。

同会議のスポークスマンは、保守黨大会が中共承認にふみ切れば、カナダ政府も遠慮なしに中共承認を行うことになろ、それによって承認を[illegible]している第三國群も、カナダに從って中共を認めることになろう」といっていた。

中共で死傷者

【東京】北京よりの日本人記者の報じるところによると、中共東北の重要工業地帯では反毛運動などで生産がストップしている。とくに吉林、長春、ハルビン等では毛派と反毛派が衝突して多數の死傷者を出し「一説には死者五百名と報じられている」といっている。

宿泊施設もめる

＝万國博とホテル業者間に＝

【モントリオール】エキスポ見物客の宿泊施設で目下エキスポ當局とモ市内ホテル業者間にごたごたがまき起つている。ことの起りはプライウッド製のモテル「カナディアナ六七」が米國客を誘致するため、設備完備の一流モテルと大々的に宣傳し、米人客に對し一泊二十六弗チャージしたことにより、米國當政者から同モテル宛郵便物は「ごまかし」との消印で送り主に返送したことである。

エキスポ宿泊部ではすでにモ市内外にあるエキスポ承認の宿泊施設のうち四十一件に『承認取り消し』を行い、ブラックリスト中に加えた。しかしホテル業者側は『もてなしのよいモ市ホテルという評判をこのケースで完全にぶちこわすことになる』として、エキスポ客の止宿サービスをホテル業者協會に一任させろと迫っている。

エキスポ當局は二年前かかる申入れをホテル業者に出したが、あっさり拒絶されたといい、ホテル側で觀光客の世話を一切したいというのであれば、エキスポ宿泊部員百名と全機關を貸し與えるからやって貰おうということになっているが、どう落ちつくか成行きが見守られている。

廿年のゴミ除き

スハルト大統領に非難あがる

【インドネシア、ジャカルタ】熱血兒、スカルノ大統領の終焉のカーペットにのせられたインドネシア人民は、スカルノ大統領が追放されスハルト代理大統領治下におかれ、はじめて現實の世界をみとどめるにいたっている。

しかし、スカルノ大統領政權下にあった二十年間にはきためられたチリやゴミを清掃することにのみ懸命のスハルト政權に對し、人民は早くもその遅々たる改革に不平と不満をとなえるにいたっている。目に見える社會的改善が認められないからである。

スハルト大統領は就任後五カ月、彼に向けられている非難はするどくなってきているが、彼を追放させようというのではなく、彼に對する期待が大きすぎるのである。學生群やインテリ層はスハルト大統領に『幹力』を要求している。

日本商社

反論の聲明

【香港時事特電】香港の日本人クラブの經營部會は英國のローズ卿が『日本人の商社が香港の商業を支配しようとして扇動と宣傳を行

大阪の大學生木下君

台灣土人娘と結ばる

【臺北通信】日本の大學生と台灣の土蕃人チーフの娘さんが、このほどめでたく結婚式をあげた。土蕃人のプリンセスは十八才の美人で、日本學生は大阪の木下良隆君（二三）。プリンセスは同族の『收穫女王』であった。台灣中央部にする湖畔に住む蕃族のチーフは彼女の叔父で、いまなおチーフとしてにらみをきかしている。木下君は大阪アルミ會社社長の息子で、大學で外國語を專攻中である。この國際結婚式には土蕃民が夜通し祝い、踊ったり飲んだりしたと木下君は兩親に報告している。

小柄な日本青年はこの結婚儀式で一つだけの習慣をかんべえしてまわった。花婿は一定時間、花嫁を背中に負って歩きまわることが要求される。もしこれを果さない者は結婚は取りやめとなる。

安保延期

今秋に檢討

【東京時事通信】自民黨の安全保障調査会は今週總會を開き、船田会長からこれまでの審議結果をまとめた報告書試案の説明を聞き、意見を交換した。この試案は日米安保條約が日本の安全を保障し、繁榮をたもつためには欠くことが出來ないとして安保体制の維持を[illegible]したもので、[illegible]は昨年六月の報告書と同樣の内容である。

しかし、一九七〇年の安保條約再檢討時期を控えてその期限問題をどう取りあつかうかについては、昨年の報告書は固定延長を打ち出したが、自動延長論者から異論が出て討議にいたらず、現在でも黨内の意見が分かれているため、今度の報告書では結論を持ち越すことにしており、今週から檢討にいる。

五大湖上の水運スト

各産業に直接的影響

○…五大湖は勞賃問題に賃金交渉がはかどらず、いよいよストライキに突入する態勢にあり、五大湖及び水路の水上輸送ルートは完全にマヒする危險にある。

○…また東部カナダのシーエヌ鐵道によるフェリーサービスも同樣の運命におかれ、自動車メーカーは資材不足で操業ストップの危機にさらされており、モントリオール、ハリファックス、トロントなどの港も立往生となろう。

○…五大湖の水運ストは來週十七日からとされており、すでにモ市方面の海員組合員の大部分はスト賛成に投票している。小麦輸送、石炭、鐵の輸送も支障をきたし、各産業に直接的な影響があるとして成り行きが注視されている。

香港は食糧難

中共封鎖

【香港】中共は最近トラブルが頻發している香港に對する食糧供給をほとんど遮斷した。香港に輸送する食糧を荷下す國境驛で共産黨員從業員は荷下しを拒否し、トラックの出入りを禁止したため、食糧輸送は立往生となっている。

香港當局はその七〇%にあたる食糧必要量を中共に依存しているのがストップされたため、極度な食糧難をきたし、その對策に懸命である。また香港市内における反英デモは頻發し、警官及び軍隊は晝夜兼行で市街をパトロールしている。

北爆反對

【東京時事通信】三四大學の研究機關の農業土木專門學者百六十八人は米國の北ベトナムの水利施設爆撃に反對して『米國がもし世界の恒久平和を眞に願うならば、このような人類に對する冒險は一刻も早く中止さ[illegible]とのアピールを今週ジョンソン大統領あてに送った。

十大メーカーに

トヨタ、日産が

今年一月から六月末までの六カ月間における世界最大自動車メーカーの製作數によると、トップ十のうちにトヨタと日産の二日本會社が加わっている。

トップはジーエム社で約二百五十八万台。次がフォード、クライスラー。トヨタは七位で三十七万九千台、日産は八位で三十五万八千台となっている。

シー・エム・アイの矢野社長は今後一年間における日本製乘用車のカナダ國内販賣は急速にのびるだろうと見込んでおり、歐州製車を上回ることになろうとしている。

フランス人も

演説には反對

【パリー】ドゴール佛大統領がクベックで行った『ク州解放万歳』の演説に對し、フランス國民の五人に一人の割合で、同大統領の口走りを否認している。世論調査によると一八%は大統領の演説を支持し、四五%は不承認、意見なし三七%という結果を出している。

モントリオール市メゾネーブ劇場でのカブキ公演を十二日に終えると、一行數十名は十三日ト市空港着、バスでナイアガラ瀑を見物、バッファロに赴くことになっている。

urday, August 12, 19

ニューカナディアン

中共の即時承認

五大湖上の水運スト

各産業に直接的影響

Dates And Doings

CNE Handicraft Competition Attract Many Entries

TORONTO — [illegible] Centennial Year has brought in a record number [illegible] annual C.N.E. Handicrafts Competition, sponsored [illegible] the W[illegible] Division. In honor of Centennial, special classes [illegible] been [illegible] the competition to pay tribute to the varied [illegible] have helped develop Canadian Culture.

[illegible] the over 7,000 items in the many different [illegible] including homecraft, hobby craft, hot and candle [illegible] completed August 8th.

[illegible] entries were on display at a press preview [illegible] attended on Wednesday, August 9th, in the [illegible] Building at the C.N.E., from 1 p.m. to 3 p.m.

[illegible] will be displayed in glass cases during the Ex. [illegible] photograph them, must do so before the cases [illegible] C.N.E.

• • •

Tanabata Festival At J.C.C. Centre August 26-27

TORONTO — It's Tanabata Festival time again at the Japanese Canadian Cultural Centre. This year, in honor of Canada's Centennial, it will be called Tanabata Centennial Festival.

The festival will be held for two days: Saturday, August 26th and Sunday, August 27th from 2 to 7 p.m. The doors will [illegible] at 6 p.m.

The Centre will again be specially dressed with gay decorations from Japan and will be the scene of dances, games, music, [illegible] and, naturally, tasty Japanese foods.

All those coming to the J.C. Cultural Centre wearing kimonos [illegible] will be admitted free of charge. Otherwise, the [illegible] for adults, 25 cents for students, and 10 cents for children.

Everyone is urged to attend this happy festival at the J.C. Cultural Centre, [illegible] Wynford Drive in Don Mills, Ontario. — J.C.C. Centre

• • •

Lakehead Nisei Women's Aux. Holds Social Eve.

By JANE KENNO

FORT WILLIAM.—A successful social event held recently was the Japanese Centennial Tea by the Lake Head Nisei Women's Auxiliary at Sherwood Hall. Japanese lanterns in many bright [illegible] decorated the hall and an arrangement of Japanese dolls and spring flowers highlighted the main table and individual tea tables were centered with daffodils and Japanese Ume.

In the afternoon and evening the hall was filled to capacity by the Canadian people from Pt. Arthur and Ft. William. Club president Mrs. Setsuko Inouye, [illegible] in receiving guests [illegible] Mesdames Shizuko Okada, To[illegible] Sets Oda, Kay Kinoshita and K[illegible] Nishikawa.

[illegible] were members of the [illegible] Kai Mesdames Mito Sato, [illegible] Kawahara, Ume Tsubo[illegible] Yoshi [illegible], Sumiye Nishi[illegible] Masaye Horiguchi, Toki [illegible] [illegible]adaguchi, Yo[illegible] [illegible] Tomiye Yama[illegible].

[illegible] were Mesdames No[illegible] [illegible] Kay Kinoshita [illegible] Sets Oda penny [illegible] Mitsuko Seki, bake ta[illegible] [illegible] Oriental ta[illegible] [illegible] raffle, Tokiko [illegible] table, Sue [illegible] arrangements, [illegible] bowl assisted [illegible] George Arinobu [illegible] phoning.

[illegible] assisting in [illegible] serving were [illegible] M. Asa[illegible] K. Hibi, D. [illegible] M. Oye, [illegible] S. Ta[illegible] S. Omae, D. [illegible] D. Martin, [illegible] Tanaka, D. Ta[illegible] Y. Nakamo[illegible] Hayashi, J. [illegible] Oshimo, Y. [illegible] T. Hori[illegible] S. Larocque, [illegible] K. Saki[illegible] E. Hoshizaki, [illegible] B. Kanna, [illegible] K. Tsu[illegible] Misses A. [illegible] Omae, Nao[illegible] Tatebe, Diane [illegible]

[illegible] articles [illegible] culture was [illegible] Messers Kiyoshi [illegible] Michio Haya[illegible] Bill Okada, [illegible] Sato, Kaz Iwasa, Minoru Oshimo, Allan Kobayashi, Sam Arinobu, E. G. Smart, Doug Martin, Luke Nakamoto, Tak Omae, and Dave Horiguchi.

Dressed in gay kimonos three Odoris were performed by Misses Linda Abe, Louise Nishikawa, JoAnn Iwasa, Naomi Omae, Patsy Horiguchi, Marlene Arinobu, Mutsumi and Chihei Miyata, Wendy Tateishi, Norine Oda, Julie Miyata, Cindy Ichikawa, Brenda and Sharon Arinobu, Shelley Sunohara, Geraldine Umakoshi, Stephanie Olinski, Sandra Okamoto, Janet Arinobu, Debra Larocque, and Mrs. Sue Miyata was Choreographer.

On May 24th, a joint meeting of the Nisei Club and the Ladies Auxiliary was held. It was unanimously agreed that we enter a float in the July 1st Centennial Mammoth Parade to be held in the Twin Cities. A planning committee was formed. Selected were chairman Sam Mitsunaga, Min Sakiyama, Masao Hashizuchi, Frank Hoshizaki, Bill Okada, and Kiyoshi Seki, Mesdames Setsuko Inouye, Mitsuko Seki, Sadako Hayashi, Shizuka Okada, Jane Kenno and Sue Umekoshi. Mrs. Toki Tsurukawa was asked to teach the ladies how to make cherry blossoms and Irises to be used on the float.

The theme of the float was a teahouse at the base of Mount Fuji, Japanese lanterns and cherry blossoms decorating a garden scene with a bridge pool, Toro, Torii and pine trees.

Amongst 75 floats entered, the Japanese float was judged the best in Port Arthur and again in Fort William. A prize of one hundred dollars was received from the Parade Committee and in return the money was donated to the Lakehead University Building Fund. The teahouse which was built by the carpenters of the Japanese community was donated to the city of Fort William. The Parks Board informed us that it would be placed in the Centennial Friendship Garden and have a rock garden built around it.

On July 15th the Odori Group went to perform in Terrace Bay with the Lakehead Folk Arts Council's Centennial Folk Festival. The group also performed on July 27th at the Canadian Lakehead Exhibition Grandstand Show on the Folk Arts Council's Folkerama Night. — T.K.

Average Life Span Of Japan Adults Shows Big Increase

TOKYO. — The average life span of the Japanese male is now 68.35 and that of the female, 73.61, it was revealed in a simplified life table of the Japanese made public recently by the Welfare Ministry of the Japanese government.

It showed that the life span of the Japanese people had lengthened remarkably during the past [illegible]-year period.

If the life span lengthens at the present rate, it will reach the level of Sweden and the Netherlands in the near future, according to the ministry.

The simplified life table was compiled by studying the death rate of both sexes by age brackets during 1966. It supplements the complete life table which is drawn up once every five years on the basis of the national census.

In respect of life span in various countries in the world, Norway enjoyed the highest rate (71.32 for males and 75.57 for females on the basis of checkup made in 1960).

It was followed by Sweden, the Netherlands, Denmark, Switzerland, Israel, France and Canada.

Japan is in the second group of countries, which also include the United States, Belgium, West Germany and New Zealand.

Since the recent rate of increase of life span in Japan is greater than the other countries in the second group, the ministry believes that Japan will join the top group of nations in the near future.

The average life span of the Japanese people in 1966 was 68.35 for males and 73.61 for females.

This means that the life span of the males had lengthened by 0.62 and that of the females by 0.66 when compared with 1965.

During the past 10-year period, the life span of the males and females had expanded by an average of [illegible] and [illegible], respectively.

Of particular note was that the difference in the life span of the males and females was becoming wider, with the women enjoying a longer life span.

The ministry's survey also revealed that the average Japanese male of 20 years of age can expect to live [illegible] more years and the average female [illegible] years.

Forty-year-old males can expect to live [illegible] more years and females of the same age [illegible] more years. In respect of [illegible]-year-olds, the remaining average life span of the males was given as [illegible] and females [illegible].

The survey showed that heart ailments chiefly affected the life span of the Japanese people.

Males dying of heart ailments accounted for [illegible] percent and females, 44 percent.

Deaths [illegible] [illegible] percent in the case of males and [illegible] percent in the case of females.

The survey also showed that [illegible] percent of the males and [illegible] percent of the females [illegible] such as traffic [illegible].

The effects of such accidents on the life span of the so-called [illegible] are ex[illegible]

JAMES KAMINO

T.V. Service

EM. 4-8813

(TORONTO)

Personal Notes Across Canada

Obituaries

SATO

TORONTO. — Mr. Mickey S. Sato, 58, well known Toronto Nisei insuranceman and former Nisei baseball star passed away suddenly at 6:30 a.m. on August 9th, 1967 with a heart attack.

Funeral service was held on August 11th at the Japanese United Church. Interment at Park Lawn Cemetery on August 12th.

Engagements

TORONTO. — Mr. and Mrs. Jack Masayuki Matsui are happy to announce the engagement of their daughter, Lorraine Ito, to Dr. Gordon Joseph Chang, son of the late Mr. Arthur Joseph Chang and Mrs. Chong. The wedding will take place in the Upper Chapel, Toronto Japanese United Church on September [illegible], 1967.

CARD OF THANKS

We wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our many relatives, friends and neighbors for the many acts of kindness, messages of sympathy and all the beautiful floral offerings received in the loss of our beloved wife and mother Haru.

S. Yamashita and family
Kishimoto family

Welcome To Expo '67

MADAME BUTTERFLY

JAPANESE RESTAURANT

- Special Family Dinner
- Reasonable Price

220 Jean Talon St. East
MONTREAL
TEL. 271—[illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, AUGUST 13, 1967

10 A.M. Centennial and Nisei Service
Mr. James Dornan — Gideon Society
10 A.M. Program for the children
11:00 A.M. Issei Service — Rev. M. Noriaue

Any Day To Japan For $850.00*

Minimum Land Arrangements: $216.00

10-Day Tour of Japan or
10-Day Tour incl. Calif., Hawaii and Japan
(*Slightly Higher During Jul. Aug. Sept. Oct.)

For Further Information Contact
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 Spadina Ave. Toronto 2-B, 366-1075

ALL-WAY ROOFING LTD.

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Buy & Sell — Your Home

Through

MITS KURODA

Representing

MELL REAL ESTATE LTD.

1527 O'Connor Dr., Toronto, Ont.
Phone 757-5184 — Res. AM. 1-2501

＝日系人輸入業者のために＝

Our 51th Year of Progress

HOWELL WAREHOUSES LIMITED

Serves Importers

Customs Bond and Regular Storage

300,000 sq. ft. in Three Locations

Members Canadian Importers Association
Canadian Warehousing Association

Ernest P. Carr, Pres.

156 Front St. West, Toronto 1
Phone 364-0111

Newly Opened

House of Robert Hairstyling

1191 Eglinton Ave. W. — Toronto

"Specializing in Oriental Hair"

Introducing Robert Nagasaki and Dennis Hikida

For appointment call 789-2341

The New Canadian

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 4-5095

CLASSIFIED

PERSONAL

COMING TO EXPO. 4 [illegible] clean rooms, 3 miles to Expo, [illegible] a couple, special rates by week. [illegible] to T. Endo, 363 Churchill Blvd., [illegible]field Pk., Montreal. 671-3903.

EXPO — three bedroom with [illegible] comodation, living room and T.V. [illegible] minutes to subway. $5 each [illegible] for children. Contact Martin [illegible] Eveline St. Fabreville, Laval, P.Q.

Male Help Wanted

MAN wanted for shipping and [illegible] room duties. Excellent opportunities for advancement. [illegible] week [illegible] pay annually. Apply [illegible]

Room and Board

TWO male students to share [illegible] twin beds. Room and board [illegible] full particulars [illegible] Vancouver 13, B.C.

Expo 67 . . .

(Continued on Page 8)

is united around the theme of "Japan in Progress" and attempts to picture how modern Japanese live, how they preserve their traditions, and how they produce advanced consumer and industrial products. A restaurant serving Japanese dishes provides novel eating for many, and a formidable challenge in the use of chopsticks. — F.P.

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

Gertrude Urabe

AGENCY

Office — 3101 Bathurst St.

Phone: 783-4261

Home phone: RL 7-6906

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance

BRINGING SOMEONE OVER
Passage arranged or Sponsor [illegible]

Call for Reservations or Information — EM. 8-9934

T. KAMEOKA

K. Iwata Travel Service

113 McCaul St., TORONTO

"The forest industry is more than the lifeblood of the Central Interior. It is the muscle and bone as well.

"Without the sawlog and chip markets, Prince George would be little more than a crossroads community — without much of a past and with little future."

— Prince George Citizen, June, 1967.

AGREED!

And . . . this applies to all Interior communities. The men and women who man the Interior [illegible] industry provide the "muscle and bone" for the industry.

Their earnings spent in the community furnish the [illegible] for its business activity.

To make the Interior a low-wage area not only [illegible] standards of living for the woodworkers but puts the brakes on community growth and prosperity.

To treat the men and women who produce [illegible] products as their fellow workers at the [illegible] will provide an $8 million [illegible] infused into Interior community business life.

The [illegible] is based on forest wealth [illegible] the people of the province. The [illegible] should be shared equitably with due regard to the well-being of all the people dependent on the industry.

Both sound economics and justice support the IWA case for parity.

Since 1957, Interior woodworkers have been paid less and less than Coast woodworkers until now the Interior base rate is 50 cents an hour less than the Coast base rate.

Interior woodworkers have in this way subsidized a growing Interior lumber production, almost equal to coast production, out of their pockets. They are now "taking it on the chin" to the tune of $1,040.00 a year per man while suffering 10% higher living costs than at the coast.

The employers can and should remedy this situation.

THE ISSUE IS PARITY!

That is why we ask all Interior woodworkers to vote "Yes" on the Union strike ballot.

Let's put parity back on the bargaining table to gain better living in Interior communities and justice for all.

Remember . . . Parity for the Interior IWA members means prosperity for Interior communities!